en MARATHON® XL

NO-STING CYANOACRYLATE SKIN PROTECTANT

Product Information Data Sheet

FOR EXTERNAL USE ONLY.

Product Description:
Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant is a non-cytotoxic, fast drying, liquid barrier film for the protection of damaged or intact skin. It is applied as a liquid and dries, within a minute, adhering to the contours of the skin to form a transparent flexible film. Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant will wear off naturally as the skin regenerates.

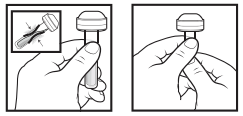
Intended Use:
- Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant is intended to protect intact or damaged skin from the effects of moisture, friction (rubbing), shear (tearing).

Indications For Use:
- Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant helps protect skin exposed to irritation from moisture such as urine, feces, digestive juices, perspiration and wound drainage.
- Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant can also be used in areas that are exposed to friction and shear from bedding, clothing, shoes, or any material that would rub against the skin.
- Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant helps protect the skin against irritation caused by adhesive products.

Contraindications:
- Do NOT apply directly to deep, open, or bleeding wounds.
- Do NOT apply to chronic wounds (persistent or unhealing wounds).
- Do NOT apply to second or third degree burns.
- Do NOT apply to infected areas.
- Do NOT use on individuals with a known sensitivity to cyanoacrylates or formaldehyde.

Instructions For Use:
- Clean and dry the skin before applying Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant. Make sure that the skin is thoroughly dry and that all traces of moisturizers, lotions, lotion soaps or lanolin are removed from the application site.
- Protect any sensitive areas, such as stomas and mucous membranes (e.g. the gums and inside of mouth).
- Remove the applicator from the packaging. While holding the applicator upright (with the sponge tip to the top), firmly squeeze between the finger and thumb to crush the sealed inner tube.

Correct Activation:



One handed method

When two hands are needed

INCORRECT ACTIVATION:
DO NOT try to bend or snap the tube to activate.

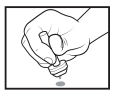


Application Methods:
Standard:
1) Turn ampule upside down (with tip to the floor) and gently squeeze to prime the tip.
2) Once the tip is primed with Marathon® XL, begin to gently apply in a thin, even coat that extends at least an inch (2.5 cm) beyond desired area.

Drip Technique:
1) Turn ampule upside down (with the tip to the floor) and gently squeeze to prime the tip.
2) Once tip is primed, position the ampule over the desired application area, just above the surface, and squeeze applicator to drip Marathon® XL onto the application site.
3) Use the tip to spread the Marathon® XL droplets evenly into a thin, even coat that extends at least an inch (2.5cm) beyond the desired area.



Standard method



Drip method

- If Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant is used at room temperature it will dry within a minute. Some people may feel a temporary warming sensation as the cyanoacrylate dries.
- Do not over apply or rub the Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant in like a cream as the coverage will not be as effective and the warming sensation will be increased. It is most effective when the coating is paper-thin.
- Ensure that Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant has dried, completely, before covering with clothes, applying adhesive products such as tapes and dressings, or incontinence products.
- Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant will last up to 3 days depending on skin type, activity level, and type of fluid that comes in to contact with the barrier. Inspect the film regularly (at least once a day) and if any cracking or flaking appears, apply another layer on top, until the area is completely covered once again. It is not necessary to remove the cracked and flaking layer, however, if it is applied too frequently excess build-up will lead to a thick inflexible film.
- One Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant applicator will cover an area of approximately 8 in x 10 in (20 cm x 25 cm).
- Do not use cleansers that leave a protective barrier, such as dimethicone, petrolatum, mineral oil, etc.

Warnings:
- If irritation or pain develops (redness, inflammation, heat, or change in skin color) immediately discontinue product use. If irritation persists, seek medical attention.
- Only use for up to 30 days on damaged skin.
- For external use only.
- Do not re-use in whole or part as it may compromise the performance of the protectant.
- If Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant is applied to a moist skin surface it will set more rapidly and a noticeable, but temporary warming sensation will be felt.
- Do not use under drug delivery patches.
- Avoid contact with mucous membranes such as the eyes and mouth.
- Keep out of reach of children.

Precautions:
- To avoid unintentional adherence, Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant should dry for at least one minute before coming in to contact with skin and materials (gloves, instruments, bedding, clothing, etc.)
- This device is intended to be used by healthcare professionals or other users as directed.

Adverse Reactions:
- If Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant enters the eye, immediately flush with warm water. Do not rub, or try to separate the eyelids. Seek medical attention.
- If Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant accidentally contacts an open wound, flush with warm tap water. Removal is not necessary.
- If the skin or other materials become stuck to the area, gently roll apart to separate. If unable to separate easily, seek medical attention.
- If pain occurs, and persists, seek medical attention.

Removal:
- Excess Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant can be removed before it dries by wiping with a clean tissue. Once it has dried, unwanted cyanoacrylate can be softened with petroleum jelly and removed. It will naturally wear off within 1-3 days as the skin renews itself.

Storage:
- Controlled room temperature (5-25 °C/41-77 °F).
- For shelf life refer to expiration date on product.

Contents:
- Each applicator contains 1.5g of a cyanoacrylate formulation.
- Each box contains 5 applicators of Marathon® XL No-Sting Cyanoacrylate Skin Protectant.

Disposal:
- Precautions should be taken when discarding this device and disposal of the device shall be made in accordance with applicable hospital or national regulations for biologically hazardous waste.

CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a Physician or Practitioner.

If a serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to Medline and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Reuse of single-use devices creates potential risk for the patient or user. It may cause contamination and/or impairment of function that may lead to injury, illness and/or death of a patient.

REF **MSC093001XL**

MD **Medical device**
Producto Sanitario
Dispositif médical
Medizinprodukt
Medisch hulpmiddel
Dispositivo Medico

www.medline.com/awc
Medline and Marathon® are registered trademarks of Medline Industries, LP.
Made in UK for: Medline Industries, LP,
Three Lakes Drive, Northfield,
IL 60093 USA. **1-800-MEDLINE** V5 RF23MLG

CE UKCA **UK representative and importer in UK:**
Medline Industries Ltd, WA4 6HL, UK

EC REP Medline International France SAS,
5 rue Charles Lindbergh, 44110
Châteaubriant, France

CH REP **CH Rep and importer:** Medline International Switzerland SÀRL, c/o MN & Associés SA, 1 Place de Longemalle, 1204 Genève, Switzerland

Medline International B.V., Nieuwe Stationsstraat 10, Arnhem, 6811 KS, Netherlands

Symbol Definition

Note: The following symbols and definitions come from ISO15223.-1: 2016



TEMPERATURE LIMITATION



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX



MANDATORY ACTION TO READ THE INSTRUCTIONS FOR USE



DO NOT USE IF PACKAGE IS DAMAGED



DO NOT REUSE



KEEP DRY



KEEP AWAY FROM SUNLIGHT

es MARATHON® XL

PROTECTOR CUTÁNEO CON CIANOACRILATO NO IRRITANTE

Ficha de información del producto

SOLO PARA USO EXTERNO.

Descripción del producto:
El protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante es una película de barrera líquida sin citotoxicidad, de secado rápido, que protege tanto la piel dañada como la intacta. Se aplica como un líquido, que se seca al cabo de un minuto, y se adhiere a los contornos de la piel formando una película transparente y flexible. El protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante se degrada de forma natural a medida que la piel se regenera.

Uso previsto:
- El protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante está indicado para proteger la piel intacta o dañada contra los efectos de la humedad, la fricción (rozamiento) o el cizallamiento (desgarro).

Indicaciones de uso:
- El protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante ayuda a proteger la piel expuesta de posibles irritaciones provocadas por la humedad procedente de la orina, heces, jugos gástricos, el sudor y el drenaje de heridas.
- El protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante puede utilizarse a su vez en zonas expuestas a la fricción o a fuerzas de cizallamiento causadas por las sábanas, ropa, zapatos o cualquier otro material que pueda rozar la piel.
- El protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante ayuda a proteger la piel de la irritación causada por productos adhesivos.

Contraindicaciones:
- NO aplicar directamente sobre heridas profundas, abiertas o sangrantes.
- NO aplicar en heridas crónicas (persistentes o que no cicatrizan).
- NO aplicar en quemaduras de segundo o tercer grado.
- NO aplicar en zonas infectadas.
- NO usar en personas con hipersensibilidad conocida al cianoacrilato o al formaldehído.

Modo de empleo:
- Limpie y seque la piel antes de aplicar el protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante. Asegúrese de que la piel esté completamente seca y se haya eliminado del lugar de aplicación todo rastro de lociones hidratantes, cremas, jabones o lanolina.
- Proteja las zonas sensibles, como estomas y mucosas (p.ej., las encías y el interior de la boca).
- Saque el aplicador del envase. Sostenga el aplicador en posición vertical (con el extremo con esponja hacia arriba) y apriete con firmeza con el pulgar y el índice para aplastar el tubo interior sellado.

Activación correcta:



Método con una mano



Si necesita dos manos

ACTIVACIÓN INCORRECTA:
NO trate de doblar o romper el tubo para activarlo.



Métodos de aplicación:
Estándar:
1) Ponga la ampolla boca abajo (dirigiendo la punta hacia el suelo) y apriete suavemente para cebar la punta.
2) Una vez cebada la punta con Marathon® XL, comience a aplicar una capa fina y homogénea que se extienda al menos 2,5 cm (una pulgada) más allá de la zona deseada.

Técnica de goteo:
1) Ponga la ampolla boca abajo (dirigiendo la punta hacia el suelo) y apriete suavemente para cebar la punta.
2) Una vez cebada la punta, sitúe la ampolla sobre la zona de aplicación deseada, justo por encima de la superficie, y apriete el aplicador para que el producto Marathon® XL gotee sobre el lugar de aplicación.
3) Use la punta para extender las gotas de Marathon® XL de manera que formen una capa fina y homogénea que se extienda al menos 2,5 cm (una pulgada) más allá de la zona deseada.



Método estándar



Método de goteo

- Si el protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante se aplica a temperatura ambiente, se secará en un minuto. Algunas personas pueden experimentar una cierta sensación de calor pasajera mientras se seca el cianoacrilato.
- No aplique una cantidad excesiva de protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante ni lo extienda como si fuera una crema, ya que la capa cobertora perderá eficacia y aumentará la sensación de calor. El producto es más eficaz cuando la capa es muy fina.
- Asegúrese de que el protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante esté completamente seco antes de cubrir la zona con ropa, aplicar productos adhesivos como vendajes y apósitos, o productos para la incontinencia.
- El protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante mantiene su efecto hasta 3 días dependiendo del tipo de piel, el nivel de actividad y el tipo de líquido que entre en contacto con la barrera. Inspeccione la película con regularidad (al menos una vez al día) y si observa agrietamiento o descamación, aplique otra capa sobre la anterior hasta que la zona vuelva a quedar totalmente cubierta. No es necesario retirar la parte que está agrietada o descamada, no obstante, si se aplica con demasiada frecuencia, la acumulación de producto formará una película gruesa y poco flexible.
- Un aplicador de protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante cubre una zona de aproximadamente 20 × 25 cm (8 × 10 pulgadas).
- No use limpiadores que dejen una barrera protectora como, por ejemplo, dimeticona, petrolato, aceite mineral, etc.

Advertencias:
- Si se produce irritación o dolor (enrojecimiento, inflamación, calor o cambios en el color de la piel), deje inmediatamente de usar el producto. Si la irritación no cesa, busque atención médica.
- Use el producto durante un máximo de 30 días en la piel dañada.
- Solo para uso externo.
- No reutilice el producto parcial o totalmente, ya que puede menoscabar la eficacia del protector.
- Si el protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante se aplica sobre la piel húmeda, se asentará rápidamente y se percibirá una sensación de calor pasajera.
- No use el producto debajo de parches aplicadores de fármacos.
- Evite el contacto con las mucosas, como los ojos y la boca.
- Mantenga el producto lejos del alcance de los niños.

Precauciones:
- Para evitar adherencias no deseadas, el protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante debe secarse durante al menos un minuto antes de entrar en contacto con piel u otros materiales (guantes, instrumental, sábanas, ropa, etc.).
- Este dispositivo está diseñado para ser usado por profesionales de atención médica, pacientes u otros usuarios según se indique.

Reacciones adversas:
- Si el protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante entra en los ojos, lávelos inmediatamente con agua tibia. No frote ni trate de separar los párpados. Busque atención médica.
- Si el protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante entra en contacto accidentalmente con una herida abierta, lave la zona con agua del grifo tibia. No es necesario retirar el producto.
- Si la piel u otros materiales quedan adheridos a la zona, retírelos con cuidado. Si no resulta fácil separarlos, busque atención médica.
- Si se presenta dolor persistente, busque atención médica.

Retirada:
- Puede retirar el protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante sobrante antes de que se seque limpiándolo con una toallita limpia. Una vez seco, puede ablandar el cianoacrilato que desee retirar con vaselina y, a continuación, retirarlo. Se degradará de forma natural en el plazo de 1 a 3 días a medida que la piel se renueve.

Conservación:
- Temperatura ambiente controlada (5-25 °C/41-77 °F).
- Consulte la etiqueta del producto para conocer la fecha de caducidad.

Contenido:
- Cada aplicador contiene 1,5 g de fórmula con cianoacrilato.
- Cada caja contiene 5 aplicadores de protector cutáneo Marathon® XL con cianoacrilato no irritante.

Eliminación:
- Se deben tomar precauciones al desechar este producto y la eliminación del producto debe realizarse de acuerdo con las normativas nacionales o del hospital aplicables para desechos biológicamente peligrosos.

PRECAUCIÓN: La ley federal de EE. UU. limita la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción facultativa o por orden de un profesional sanitario autorizado.

Si se ha producido un incidente grave en relación con el producto, debe notificarse a Medline y a la autoridad competente del Estado miembro en el que está establecido el usuario y / o el paciente.

Reutilizar un producto de un solo uso crea un riesgo potencial para el paciente o usuario. Puede causar contaminación y / o deterioro de la función; que puede conducir a lesión, enfermedad y / o muerte de un paciente.

REF **MSC093001XL**

www.medline.com/awc
Medline y Marathon son marcas registradas de Medline Industries, LP. Fabricado en el Reino Unido para Medline Industries, LP. Three Lakes Drive, Northfield, IL 60093 USA. **1-800-MEDLINE** V5 RF23MLG

ACCIÓN OBLIGATORIA DE LEER LAS INSTRUCCIONES DE USO



NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL



NO UTILICE SI EL PAQUETE ESTÁ DAÑADO

fr MARATHON® XL

FILM PROTECTEUR CUTANÉ À BASE DE CYANOACRYLATE NON IRRITANT

Fiche technique du produit

RÉSERVÉ À UN USAGE EXTERNE.

Description du produit :
Le film protecteur cutané à base de cyanoacrylate non irritant Marathon® XL est un film protecteur liquide non cytotoxique, à séchage rapide, pour peau lésée ou intacte. Il s'applique comme un liquide et sèche en quelques minutes en adhérant aux contours de la peau pour former un film transparent souple. Le film protecteur cutané à base de cyanoacrylate non irritant Marathon® XL disparaît avec la régénération naturelle de l'épiderme.

Utilisation prévue :
- Le film protecteur cutané à base de cyanoacrylate non irritant Marathon® XL est indiqué pour la protection des peaux intactes ou lésées contre les effets de l'humidité, la friction (frottements) ou le cisaillement (déchirures).

Indications :
- Le film protecteur cutané à base de cyanoacrylate non irritant Marathon® XL aide à protéger la peau exposée aux irritations dues à l'humidité, comme l'urine, les matières fécales, les sucs digestifs, la sueur et les suintements des plaies.
- Le film protecteur cutané à base de cyanoacrylate non irritant Marathon® XL peut aussi être utilisé sur les surfaces cutanées exposées à la friction et au cisaillement (literie, vêtements, chaussures ou matériaux qui frottent contre la peau).
- Le film protecteur cutané à base de cyanoacrylate non irritant Marathon® XL permet de protéger la peau contre les irritations causées par les produits adhésifs.

Contre-indications
- NE PAS appliquer directement sur des plaies profondes, ouvertes ou si le saignement est continu.
- NE PAS appliquer sur des plaies chroniques (persistantes ou non cicatrisées).
- NE PAS appliquer sur des brûlures au deuxième ou au troisième degré
- NE PAS appliquer sur une peau infectée.
- NE PAS utiliser sur des personnes présentant une sensibilité connue aux cyanoacrylates ou au formaldéhyde.

Mode d'emploi :
- Nettoyer et sécher la peau avant d'appliquer le film protecteur cutané à base de cyanoacrylate non irritant Marathon® XL. S'assurer que la peau est bien sèche et qu'elle ne présente aucune trace de produits hydratants, lotions, savons liquides ou lanoline.
- Protéger toutes les zones sensibles, comme les stomies et les muqueuses (p. ex. gencives et intérieur de la bouche).
- Retirer l'applicateur de son emballage. Tout en maintenant l'applicateur à la verticale (l'embout mousse vers le haut), le comprimer entre l'index et le pouce pour écraser le tube intérieur scellé.

Activation correcte :



Une seule main



Deux mains

ACTIVATION INCORRECTE :
NE PAS essayer d'activer le tube en le pliant ou en le brisant.

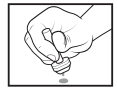


Modes d'application :
Standard:
1) Retourner l'ampoule (embout vers le sol) et la comprimer délicatement pour amorcer l'embout.
2) Une fois que le film Marathon® XL apparaît au niveau de l'embout, commencer à l'appliquer délicatement en couches fines et régulières dépassant d'au moins 2,5 cm autour du site d'application.

Technique au goutte-à-goutte :
1) Retourner l'ampoule (embout vers le sol) et la comprimer délicatement pour amorcer l'embout
2) Une fois l'embout amorcé, placer l'ampoule sur le site d'application, juste au-dessus de la surface, puis appuyer sur l'applicateur pour permettre au film Marathon® XL de s'écouler au goutte-à-goute.
3) À l'aide de l'embout, étaler uniformément les gouttelettes de film Marathon® XL en couches fines et régulières dépassant d'au moins 2,5 cm autour du site d'application.



Méthode standard



Méthode au goutte-à-goutte

- Si le film protecteur cutané à base de cyanoacrylate non irritant Marathon® XL est utilisé à température ambiante, il sèchera en moins d'une minute. Une sensation de chaleur peut être ressentie temporairement lorsque le cyanoacrylate sèche.
- Ne pas appliquer ou faire pénétrer le film protecteur cutané à base de cyanoacrylate non irritant Marathon® XL comme une crème, car la protection ne sera pas aussi efficace et la sensation de chaleur sera plus forte. Le produit est plus efficace lorsqu'il est appliqué en fines couches.
- S'assurer que le film protecteur cutané à base de cyanoacrylate non irritant Marathon® XL est complètement sec avant de recouvrir la zone avec un vêtement ou une protection urinaire, ou d'y appliquer des produits adhésifs (bandes ou pansements).
- Le film protecteur cutané à base de cyanoacrylate non irritant Marathon® XL reste efficace pendant 3 jours, suivant le type de peau, le degré d'activité et le type de liquide qui entre en contact avec le film. Inspecter le film régulièrement (au moins une fois par jour) et appliquer une nouvelle couche en cas de fissures ou de craquelures, jusqu'à ce que la zone soit à nouveau complètement recouverte. Bien qu'il ne soit pas nécessaire de retirer la couche fissurée ou craquelée, un film épais et rigide risque de se former en cas d'applications trop fréquentes de produit.
- Un applicateur de film protecteur cutané à base de cyanoacrylate non irritant Marathon® XL couvre une surface d'environ 20 cm x 25 cm.
- Ne pas utiliser de nettoyants qui laissent un film protecteur, comme la diméthicone, le pétrolatum, l'huile minérale, etc.

Avertissements :
- En cas d'irritations ou de douleurs (rougeurs, inflammation, chaleur ou décoloration de la peau), arrêter immédiatement l'utilisation du produit. Si l'irritation persiste, consulter un médecin.
- Ne pas utiliser pendant plus de 30 jours sur une peau lésée.
- Réservé à un usage externe.
- Ne pas réutiliser en tout ou en partie pour éviter de réduire les propriétés protectrices du produit.
- Si le film protecteur cutané à base de cyanoacrylate non irritant Marathon® XL est appliqué sur une surface cutanée humide, il séchera très rapidement et le patient ressentira une sensation de chaleur perceptible mais temporaire.
- Ne pas utiliser sous des patchs médicamenteux transdermiques.
- Éviter tout contact avec les muqueuses (yeux et bouche).
- Tenir hors de portée des enfants.

Précautions :
- Pour éviter toute adhérence accidentelle, laisser sécher le film protecteur cutané à base de cyanoacrylate non irritant Marathon® XL pendant au moins une minute avant de toucher le site ou de le mettre en contact avec des objets (gants, instruments, literie, vêtement, etc.).
- Ce dispositif est destiné aux professionnels de la santé et aux autres utilisateurs qui doivent suivre les consignes d'utilisation.

Réactions indésirables :
- Si le film protecteur cutané à base de cyanoacrylate non irritant Marathon® XL entre en contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau tiède. Ne pas frotter ou essayer de séparer les paupières. Consulter un médecin.
- Si le film protecteur cutané à base de cyanoacrylate non irritant Marathon® XL entre accidentellement en contact avec une plaie ouverte, rincer à l'eau chaude sous le robinet. Il n'est pas nécessaire de retirer le produit.
- En cas de contact avec la zone traitée ou si des objets venaient à se coller dessus, séparer délicatement les deux surfaces. Si la séparation s'avère difficile, contacter un médecin..
- En cas de douleur persistante, consulter un médecin.

Retrait :
- L'excès de film protecteur cutané à base de cyanoacrylate non irritant Marathon® XL peut être essuyé avant qu'il ne sèche avec un mouchoir en papier propre. Une fois sec, le cyanoacrylate en excès peut être ramolli à l'aide de gelée de pétrole, puis retiré. Le produit disparaît naturellement au bout de 1 à 3 jours lorsque l'épiderme se régénère.

Conservation :
- Température ambiante contrôlée (5-25 °C/41-77 °F).
- Pour vérifier la durée de conservation, se reporter à la date de péremption indiquée sur le produit.

Contenu:
- Chaque applicateur contient 1,5 g d'uneformule de cyanoacrylate.
- Chaque boîte contient 5 ou 10 applicateursde film protecteur cutané à base decyanoacrylate non irritant Marathon® XL.

Élimination :
- Des précautions doivent être prises lors de la mise au rebut de ce dispositif. L'élimination de celui-ci doit être faite conformément aux réglementations hospitalières et nationales applicables aux déchets biologiquement dangereux.

ATTENTION : Selon la législation fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou un professionnel de la santé dûment agréé, ou sur son ordonnance.

Si un incident grave est survenu en lien avec le dispositif, il doit être reporté à Medline et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

La réutilisation de dispositifs à usage unique est dangereuse pour le patient ou l'utilisateur. Ils peuvent être contaminés et/ou ne plus fonctionner correctement, ce qui peut entraîner blessures, maladies et/ou mort du patient.

REF **MSC093001XL**

www.medline.com/awc
Medline et Marathon sont des marques déposées de Medline Industries, LP, Fabriqué au Royaume-Uni pour Medline Industries, LP. Three Lakes Drive, Northfield, IL 60093 USA.
1-800-MEDLINE V5 RF23MLG

OBLIGATION DE LIRE LA NOTICE D'UTILISATION



NON FABRIQUÉ À PARTIR DE LATEX DE CAOUTCHOUC NATURE



NE PAS UTILISER SI LE PAQUET EST ENDOMMAGÉ

de MARATHON® XL

MILDES CYANACRYLAT-HAUTSCHUTZMITTEL

Produktinformationsblatt

NUR ZUR ÄUSSERLICHEN ANWENDUNG.

Produktbeschreibung:
Das milde Cyanacrylat-Hautschutzmittel Marathon®XL ist ein nicht zytotoxischer, schnell trocknender, flüssiger Barrierefilm für den Schutz geschädigter oder intakter Hautflächen. Es wird im flüssigen Zustand aufgebracht und trocknet innerhalb einer Minute, wobei es an den Hautkonturen anhaftet und so einen transparenten, flexiblen Film bildet. Das milde Cyanacrylat-Hautschutzmittel Marathon® XL trägt sich im Verlauf der Regenerierung der Haut auf natürliche Weise ab.

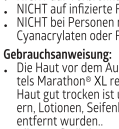
Verwendungszweck:
- Das milde Cyanacrylat-Hautschutzmittel Marathon® XL dient zum Schutz intakter oder geschädigter Haut vor den Auswirkungen von Feuchtigkeit, Reibung (Scheuern) oder Scherkräften (Reißen).

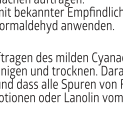
Indikationen:
- Das milde Cyanacrylat-Hautschutzmittel Marathon® XL trägt zum Schutz von Hautflächen bei, die Reizungen durch Feuchtigkeit (bspw. in Form von Urin, Kot, Verdauungssäften, Schweiß und Wundflüssigkeiten) ausgesetzt sind.
- Außerdem kann das milde Cyanacrylat- Hautschutzmittel Marathon® XL in Bereichen verwendet werden, die Reibung und Scherkräften durch Bettwäsche, Bekleidung, Schuhwerk oder sonstige, an der Haut scheuernden Materialien ausgesetzt sind.
- Das milde Cyanacrylat-Hautschutzmittel Marathon® XL trägt zum Schutz der Haut vor Reizungen durch Haftmittel bei.

Kontraindikationen:
- NICHT direkt auf tiefe, offene oder blutende Wunden auftragen.
- NICHT auf chronische Wunden auftragen (schwer oder nicht heilende Wunden).
- NICHT auf Verbrennungen zweiten oder dritten Grades auftragen.
- NICHT auf infizierte Flächen auftragen.
- NICHT bei Personen mit bekannter Empfindlichkeit gegenüber Cyanacrylaten oder Formaldehyd anwenden.

Gebrauchsanweisung:
- Die Haut vor dem Auftragen des milden Cyanacrylat-Hautschutzmittels Marathon® XL reinigen und trocknen. Darauf achten, dass die Haut gut trocken ist und dass alle Spuren von Feuchtigkeitsspendern, Lotionen, Seifenlotionen oder Lanolin vom Aufbringbereich entfernt wurden..
- Alle empfindlichen Bereiche, wie Stomata und Schleimhäute (bspw. Zahnfleisch und Mundinnenflächen) schützen.
- Den Applikator aus der Verpackung entnehmen. Den Applikator aufrecht halten (mit der Schwammspitze nach oben) und fest zwischen Finger und Daumen drücken, um das verschlossene Innenröhrchen zu zerquetschen.

Korrektes Aktivieren:


Einhändige Methode


Wenn zwei Hände benötigt werden

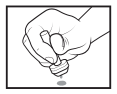
FALSCHES AKTIVIEREN: NICHT versuchen, das Röhrchen durch Biegen oder Brechen zu aktivieren.



Aufbringmethoden:
Standardmethode:
1) Die Ampulle über Kopf drehen (Spitze zum Boden weisend) und sanft drücken, um die Spitze vorzufüllen.
2) Nachdem die Spitze mit Marathon® XL vorgefüllt ist, behutsam mit dem Auftragen einer dünnen, gleichmäßigen Schicht beginnen, die sich mindestens 2,5 cm (1 Inch) über den Zielbereich hinaus erstreckt.

Tropftechnik:
1) Die Ampulle über Kopf drehen (Spitze zum Boden weisend) und sanft drücken, um die Spitze vorzufüllen..
2) Nachdem die Spitze vorgefüllt ist, die Ampulle dicht über der Oberfläche des gewünschten Aufbringbereichs positionieren und den Applikator zusammendrücken, damit Marathon® XL auf den Aufbringbereich tropft.
3) Die Marathon® XL-Tröpfchen mit Hilfe der Spitze gleichmäßig verteilen, so dass sich eine dünne, gleichmäßige Schicht ergibt, die sich mindestens 2,5 cm (1 Inch) über den Zielbereich hinaus erstreckt.


Standardmethode


Tropfmethode

- Wenn das milde Cyanacrylat-Hautschutzmittel Marathon® XL bei Zimmertemperatur verwendet wird, trocknet es innerhalb von einer Minute. Manche Personen verspüren beim Trocknen des Cyanacrylats ein vorübergehendes Wärmegefühl.
- Nicht zu viel auftragen und das milde Cyanacrylat- Hautschutzmittel Marathon® XL auch nicht wie eine Creme einreiben, da in diesem Fall die Abdeckung weniger effektiv und das Wärmegefühl erhöht ist. Am effektivsten ist eine papierdünne Schicht.
- Vor dem Bedecken mit Kleidung, dem Aufbringen von Haftprodukten, wie Klebebändern und Verbandsmaterial oder Inkontinenzprodukten sicherstellen, dass das milde Cyanacrylat-Hautschutzmittel Marathon® XL vollständig getrocknet ist.
- Das milde Cyanacrylat-Hautschutzmittel Marathon® XL hält je nach Hauttyp, Aktivitätsgrad und mit der Barriere in Berührung kommendem Flüssigkeitstyp bis zu 3 Tage lang. Den Film regelmäßig kontrollieren (mindestens einmal täglich) und bei Rissen oder Abblättern eine weitere Schicht darüber auftragen, bis der Bereich wieder vollständig abgedeckt ist. Das Entfernen der rissigen und abblätternden Schicht ist nicht erforderlich. Bei zu häufigem Auftragen bilden die überschüssigen Rückstände einen dicken, starren Film.
- Ein Applikator mit dem milden Cyanacrylat- Hautschutzmittel Marathon® XL reicht zum Abdecken einer Fläche von ca. 20 cm x 25 cm (8 in. x 10 in.).
- Keine Reinigungsmittel verwenden, die eine Schutzbarriere hinterlassen, wie bspw. Dimeticon, Vaseline, Mineralöl etc..

Warnhinweise:
- Bei Einsetzen von Reizungen oder Schmerzen (Rötung, Entzündung, Hitzeempfindung oder Hautverfärbung) das Produkt sofort absetzen. Bei anhaltenden Reizungen ärztliche Hilfe hinzuziehen.
- Auf geschädigter Haut nur maximal 30 Tage lang anwenden.
- Nur zur äußerlichen Anwendung.
- Weder vollständig noch teilweise wiederverwenden, da dies die Wirkung des Schutzmittels beeinträchtigen kann.
- Wird das milde Cyanacrylat-Hautschutzmittel Marathon® XL auf eine feuchte Hautfläche aufgetragen, so bindet es sehr rasch ab, und es kommt zu einem deutlichen, jedoch vorübergehenden Wärmegefühl.
- Nicht unter Wirkstoffpflastern verwenden.
- Kontakt mit den Schleimhäuten, bspw. von Augen und Mund, vermeiden.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Vorsichtshinweise:
- Um versehentliches Anhaften zu vermeiden, muss das milde Cyanacrylat-Hautschutzmittel Marathon® XL mindestens eine Minute lang trocknen, bevor es in Kontakt mit Haut und Materialien (Handschuhen, Instrumenten, Bettwäsche, Bekleidung etc.) kommt.
- Dieses Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal oder andere Anwender gemäß Anweisungen vorgesehen.

Nebenwirkungen:
- Sollte das milde Cyanacrylat-Hautschutzmittel Marathon® XL in ein Auge gelangen, unverzüglich mit lauwarmem Wasser ausspülen. Nicht reiben oder versuchen, die Augenlider auseinanderzuziehen. Ärztliche Hilfe hinzuziehen.
- Sollte das milde Cyanacrylat-Hautschutzmittel Marathon® XL versehentlich in Kontakt mit einer offenen Wunde kommen, mit warmem Leitungswasser abspülen. Ein Entfernen ist nicht erforderlich.
- Sollte Haut oder sonstiges Material am Bereich anhaften, durch behutsames Auseinanderrollen trennen. Lässt sich die Trennung nicht einfach bewerkstelligen, ärztliche Hilfe hinzuziehen.
- Bei Auftreten und Anhalten von Schmerzen ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Entfernen:
- Vor dem Trocknen lässt sich überschüssiges mildes Cyanacrylat-Hautschutzmittel Marathon® XL durch Abwischen mit einem sauberen Tuch entfernen. Nach dem Trocknen kann unerwünschtes Cyanacrylat mit Vaseline aufgeweicht und entfernt werden. Es trägt sich im Verlauf der Hauterneuerung innerhalb von 1–3 Tagen auf natürliche Weise ab.

Lagerung:
- Kontrollierte Raumtemperatur (5-25 °C/41-77 °F).
- Bezüglich der Haltbarkeitsfrist das auf dem Produkt angegebene Verfallsdatum beachten.

Inhalt:
- Jeder Applikator enthält 1,5 g einer Cyanacrylat-Formulierung.
- Jede Schachtel enthält 5 Applikatoren mit dem milden Cyanacrylat-Hautschutzmittel Marathon® XL.

Entsorgung::
- Wenn das Produkt entsorgt wird, sind Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, die den geltenden Krankenhaus- oder nationalen Vorschriften für kontaminierte Abfälle entsprechen.

VORSICHT: Gemäß der Bundesgesetzgebung der USA darf dieses Medizinprodukt nur von einem Arzt oder einer medizinischen Fachkraft mit entsprechender Zulassung bzw. auf Anordnung eines Arztes oder einer medizinischen Fachkraft mit entsprechender Zulassung verkauft werden.

Wenn ein schwerwiegender Vorfall in Bezug auf das Produkt aufgetreten ist, sollte dies Medline und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und / oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Das Wiederverwenden von zur einmaligen Verwendung bestimmten Produkten stellt ein potentielles Risiko für Patient und Anwender dar. Es kann zu einer Kontamination und/oder Beeinträchtigung der Funktion kommen, was zu Verletzungen, Krankheit und/oder Tod eines Patienten führen kann.

REF **MSC093001XL**

www.medline.com/awc
Medline und Marathon sind eingetragene Marken von Medline Industries, LP. Hergestellt im Vereinigten Königreich für Medline Industries, LP, Three Lakes Drive, Northfield, IL 60093 USA.
1-800-MEDLINE V5 RF23MLG

UNBEDINGT DIE GEBRAUCHSANWEISUNG LESEN

BESTEHT NICHT AUS NATURKAUTSCHUK-LATEX

VERWENDEN SIE NICHT, WENN? PAKET IST BESCHÄDIGT

nl MARATHON® XL

NIET-PRIKKENDE CYANOACRYLAATHUIDBESCHERMING

Productgegevensblad

UITSLUITEND VOOR UITWENDIG GEBRUIK.

Beschrijving van het product:
Marathon® XL niet-prikkende cyanoacrylaathuidbescherming is een niet-cytotoxische, sneldrogende, vloeibare barrièrelaag voor de bescherming van beschadigde of ongeschonden huid. Het product wordt als vloeistof aangebracht, droogt binnen een minuut en past zich naar de contouren van de huid aan, waarover het een transparant, flexibel laagje vormt. Marathon® XL niet-prikkende cyanoacrylaathuidbescherming verdwijnt vanzelf naarmate de huid zichzelf herstelt.

Beoogd gebruik:
- Marathon® XL niet-prikkende cyanoacrylaathuidbescherming dient om ongeschonden of beschadigde huid te beschermen tegen de effecten van vocht, frictie (wrijven) of scheurtjes

Indicaties voor gebruik:
- Marathon® XL niet-prikkende cyanoacrylaathuidbescherming helpt als bescherming voor huid die is blootgesteld aan irritatie als gevolg van vocht zoals urine, feces, spijsverteringssappen,transpiratie en wonddrainage.
- Marathon® XL niet-prikkende cyanoacrylaathuidbescherming kan ook worden gebruikt op plaatsen die zijn blootgesteld aan frictie en scheurtjes als gevolg van beddengoed, kleding, schoenen of materialen die tegen de huid wrijven.
- Marathon® XL niet-prikkende huidbescherming van cyanoacrylaat helpt de huid te beschermen tegen door kleefproducten veroorzaakte irritatie

Contra-indicaties:
- NIET rechtstreeks aanbrengen op diepe, open of bloedende wonden.
- NIET aanbrengen op chronische wonden (aanhoudende of niet-genezende wonden).
- NIET aanbrengen op tweede- of derdegraads brandwonden.
- NIET op geïnfecteerde huid aanbrengen.
- NIET gebruiken bij personen met een bekende gevoeligheid voor cyanoacrylaten of formaldehyde.

Gebruiksaanwijzing:
- Reinig en droog de huid voordat u Marathon® XL niet-prikkende cyanoacrylaathuidbescherming aanbrengt. Zorg dat de huid helemaal droog is en dat alle sporen van vochtinbrengende crèmes, lotions, lotionzepen of lanoline van de aanbrengplaats zijn verwijderd.
- Bescherm gevoelige plaatsen, zoals stoma's en slijmvliezen (bijv. het tandvlees en de binnenkant van de mond).
- Neem de applicator uit de verpakking. Terwijl u de applicator rechtovereind houdt (met het sponstipje naar boven gericht), knijpt u met vinger en duim stevig in de applicator om de verzegelde binnentube open te persen.

De juiste activering:


Eenhandige methode


Bij gebruik van twee handen

VERKEERDE ACTIVERING: Probeer NIET om de tube te verbuigen of af te breken om hem te activeren.



Aanbrengmethoden:
Standaardmethode:
1) Keer de grond gericht) en knijp er voorzichtig in om het tipje voor te vullen.
2) Wanneer het tipje met Marathon® XL is voorgevuld, begint u voorzichtig een dunne, gelijkmatige laag aan te brengen die zich ten minste 2,5 cm (1 inch) voorbij de gewenste plaats uitstrekt.

Druppeltechniek:
1) Keer de ampul ondersteboven (met het tipje naar de grond gericht) en knijp er voorzichtig in om het tipje voor te vullen.
2) Wanneer het tipje is voorgevuld, brengt u de ampul in positie boven de gewenste aanbrengplaats en knijpt u in de applicator om Marathon® XL druppelsgewijs op de aanbrengplaats aan te brengen.
3) Gebruik het tipje om de druppels Marathon® XL in een dunne, gelijkmatige laag aan te brengen die zich ten minste 2,5 cm (1 inch) voorbij de gewenste plaats uitstrekt.


Standaardmethode


Druppelmethode

- Als Marathon® XL niet-prikkende cyanoacrylaathuidbescherming op kamertemperatuur wordt gebruikt, droogt het product binnen een minuut. Sommige mensen kunnen tijdelijk een gevoel van warmteontwikkeling ervaren terwijl het cyanoacrylaat opdroogt.
- Breng de Marathon® XL niet-prikkende cyanoacrylaathuidbescherming niet te overvloedig aan en wrijf hem niet in als een crème, omdat de dekking niet even doeltreffend is en het gevoel van warmteontwikkeling toeneemt. Het is het doeltreffendst wanneer het laagje flinterdun is.
- Zorg dat de Marathon® XL niet-prikkende cyanoacrylaathuidbescherming helemaal is opgedroogd voordat u deze afdekt met kleding, kleefproducten zoals tapes en verbanden of incontinentieproducten aanbrengt.
- Marathon® XL niet-prikkende cyanoacrylaathuidbescherming gaat tot 3 dagen mee afhankelijk van het huidtype, het inspanningsniveau en het soort vloeistof dat in aanraking komt met de barrière. Inspecteer de laag regelmatig (ten minste eenmaal per dag) en breng er nog een laag bovenop als er barsten of schilfers ontstaan totdat de plaats opnieuw helemaal is bedekt. Het is niet nodig om de gebarsten en geschilferde laag te verwijderen; als er echter te vaak een nieuwe laag wordt aangebracht, leidt de overmatige ophoping tot een dikke, onbuigzame laag.
- Eén applicator met Marathon® XL niet-prikkende cyanoacrylaathuidbescherming is goed voor een gebied van ongeveer 20 cm x 25 cm (8 inch x 10 inch).
- Gebruik geen reinigingsproducten die een beschermende barrière aanbrengen, zoals dimethicon, vaseline, minerale olie enz.

Waarschuwingen:
- Bij irritatie of pijn (roodheid, ontsteking, hitte of verandering van huidskleur) moet het gebruik van het product onmiddellijk worden gestaakt. Als irritatie aanhoudt, moet medische hulp worden ingeroepen.
- Op beschadigde huid slechts maximaal 30 dagen gebruiken.
- Uitsluitend voor uitwendig gebruik.
- Niet gedeeltelijk of in zijn geheel opnieuw gebruiken, omdat de bescherming daardoor kan afnemen.
- Als Marathon® XL niet-prikkende cyanoacrylaathuidbescherming op een vochtig huidoppervlak wordt aangebracht, hardt het product bijzonder snel uit en is er een merkbaar, hoewel tijdelijk gevoel van warmteontwikkeling te voelen.
- Niet gebruiken onder pleisters die een geneesmiddel afgeven.
- Voorkom aanraking met slijmvliezen zoals de ogen en de mond.
- Buiten bereik van kinderen houden.

Voorzorgsmaatregelen:
- Om te voorkomen dat Marathon® XL niet-prikkende cyanoacrylaathuidbescherming onvoorzien blijft kleven, moet het product ten minste één minuut drogen voordat het in aanraking komt met de huid en materialen (handschoenen, instrumenten, beddengoed, kleding enz.)
- Dit hulpmiddel is bedoeld voor gebruik door professionele zorgverleners of andere gebruikers, zoals aangegeven.

Ongewenste reacties:
- Als Marathon® XL niet-prikkende cyanoacrylaathuidbescherming in de ogen terechtkomt, moeten deze onmiddellijk met lauw water worden gespoeld. Wrijf niet op de oogleden en probeer deze niet van elkaar te scheiden. Roep medische hulp in.
- Als Marathon® XL niet-prikkende cyanoacrylaathuidbescherming onvoorzien in aanraking komt met een open wond, moet de wond met warm kraanwater worden gespoeld. Het is niet nodig het product te verwijderen.
- Als de huid of andere materialen aan de plaats blijven kleven, rolt u ze voorzichtig van elkaar om ze te scheiden. Als u ze niet gemakkelijk kunt scheiden, roept u medische hulp in.
- Als pijn optreedt en aanhoudt, roept u medische hulp in.

Verwijdering:
- Overtollige Marathon® XL niet-prikkende cyanoacrylaathuidbescherming kan worden verwijderd voordat deze opdroogt door het product met een schone tissue af te vegen. Nadat het product is opgedroogd, kan ongewenst cyanoacrylaat zacht worden gemaakt met vaseline en worden verwijderd. Het product verdwijnt vanzelf binnen 1 à 3 dagen naarmate de huid zich vernieuwt

Bewaring:
- Gereguleerde kamertemperatuur (5-25 °C/41-77 °F).
- Raadpleeg voor de houdbaarheid de uiterste gebruiksdatum op het product.

Inhoud:
- Eén applicator bevat 1,5 g cyanoacrylaatproduct.
- Elke doos bevat ofwel 5 applicators met Marathon® XL niet-prikkende cyanoacrylaathuidbescherming.

Afvoer:
- Voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen bij het weggooien van dit hulpmiddel en de verwijdering van het hulpmiddel moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de bestaande ziekenhuis- of nationale regelgeving voor biologisch gevaarlijk afval.

OPGELET: Krachtens de federale wetgeving van de Verenigde Staten mag dit medische hulpmiddel uitsluitend door of in opdracht van een arts of gediplomeerde medische zorgverlener worden verkocht.

Als zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, moet dit worden gemeld aan Medline en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waarin de gebruiker en / of patiënt is gevestigd.

Wanneer voor eenmalig gebruik bestemde hulpmiddelen opnieuw worden gebruikt, kan dit risico voor de patiënt of gebruiker opleveren. Dit kan verontreiniging veroorzaken en/of de werking aantasten, hetgeen letsel, ziekte en/of overlijden van de patiënt tot gevolg kan hebben.

REF **MSC093001XL**

www.medline.com/awc
Medline en Marathon zijn gedeponeerde handelsmerken van Medline Industries, LP. Vervaardigd in het Verenigd Koninkrijk voor Medline Industries, LP, Three Lakes Drive, Northfield, IL 60093 VS.
1-800-MEDLINE V5 RF23MLG

VERPLICHTE ACTIE OM DE GEBRUIKSAANWIJZING TE LEZEN

NIET GEMAAKT MET LATEX UIT NATUURLIJK RUBBER

NIET GEBRUIKEN ALS VERPAKKING BESCHADIGD

it MARATHON® XL

PROTETTORE PER LA PELLE A BASE DI CIANOACRILATO NON IRRITANTE

Scheda tecnica del prodotto

SOLO PER USO ESTERNO.

Descrizione del prodotto:
Il protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL è una pellicola non citotossica, ad asciugamento rapido, con barriera contro l'ingresso di liquidi per la protezione della cute lesa o integra. Viene applicato sotto forma di liquido e si asciuga nell'arco di un minuto, aderendo ai contorni della cute per formare una pellicola flessibile e trasparente. Il protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL scomparirà naturalmente con la rigenerazione cutanea.

Uso previsto:
- Il protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL è destinato a proteggere la cute integra o lesa dagli effetti dell'umidità, dall'attrito (sfregamento) o dai tagli (lacerazioni).

Indicazioni per l'uso:
- Il protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL aiuta a proteggere la cute esposta a irritazione da umidità causata da agenti come urine, feci, succhi gastrici, sudorazione e drenaggi per ferite.
- Il protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL può inoltre essere utilizzato nelle aree esposte a sfregamento e taglio causati da lenzuola, indumenti, scarpe o qualsiasi altro materiale che potrebbe entrare in contatto con la cute.
- Il protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL aiuta a proteggere la cute dall'irritazione causata da prodotti adesivi.

Controindicazioni:
- NON applicare direttamente su ferite profonde, aperte o sanguinanti.
- NON applicare su ferite croniche (ferite persistenti o che non guariscono).
- NON applicare su ustioni di secondo o terzo grado.
- NON applicare su aree infette.
- NON utilizzare su soggetti con sensibilità nota ai cianoacrilati o alla formaldeide.

Istruzioni per l'uso:
- Pulire e asciugare la cute prima di applicare il protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL. Assicurarsi che la cute sia completamente asciutta e che tutte le tracce di creme idratanti, lozioni, saponi o lanolina vengano rimosse dal punto di applicazione.
- Proteggere tutte le aree sensibili come stomi o membrane mucose (ad es., gengive e interno della bocca)
- Estrarre l'applicatore dalla confezione. Tenendo l'applicatore in posizione verticale (con la punta spugnosa in alto), comprimere saldamente con l'indice e il pollice per schiacciare il tubo interno sigillato.

Corretta attivazione:


Metodo con una mano


Quando sono necessarie due mani

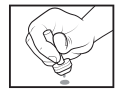
ATTIVAZIONE NON CORRETTA: NON provare a piegare o spezzare il tubo per l'attivazione.



Metodi di applicazione::
Standard:
1) Capovolgere la fiala (con la punta verso il pavimento) e comprimere delicatamente per riempire la punta.
2) Una volta che la punta è stata riempira con Marathon® XL, iniziare ad applicare delicatamente uno strato sottile e uniforme che si estende di almeno 2,5 cm (1 pollice) oltre l'area desiderata.

Tecnica a gocce:
1) Capovolgere la fiala (con la punta verso il pavimento) e comprimere delicatamente per riempire la punta.
2) Una volta che la punta è stata riempira, posizionare la fiala sull'area di applicazione desiderata, appena sopra la superficie, e comprimere l'applicatore per versare le gocce di Marathon® XL sul punto di applicazione.
3) Utilizzare la punta per distribuire le gocce di Marathon® XL in modo uniforme in uno strato sottile che si estende di almeno 2,5 cm (1 pollice) oltre l'area desiderata


Metodo standard


Metodo a gocce

- Se il protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL viene utilizzato a temperatura ambiente, si asciugherà in un minuto. Alcune persone potrebbero avvertire una sensazione temporanea di calore quando il cianoacrilato si asciuga.
- Non applicare una dose eccessiva o spalmare il protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL come una crema poiché la copertura non sarà ugualmente efficace e la sensazione di calore aumenterà. L'efficacia è maggiore quando lo strato è sottile come un foglio di carta.
- Assicurarsi che il protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL si sia asciugato completamente prima di indossare vestiti, applicare prodotti adesivi, come nastri adesivi e bendaggi, o prodotti per incontinenza.
- Il protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL durerà fino a 3 giorni in base al tipo di cute, al livello di attività e al tipo di liquido che entra in contatto con la barriera. Ispezionare regolarmente la pellicola (almeno una volta al giorno) e, se si notano spaccature o scheggiature, applicare un altro strato sulla parte superiore finché l'area non viene completamente coperta. Non è necessario rimuovere lo strato spaccato e scheggiato. Tuttavia, se l'applicazione è troppo frequente, l'accumulo eccessivo renderà la pellicola spessa e rigida.
- Un applicatore di protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL coprirà un'area di circa 20 cm x 25 cm (8 pollici x 10 pollici).
- Non utilizzare detergenti che lasciano una barriera protettiva come dimeticone, petrolato, olio minerale, ecc.

Avvertenze:
- Se si sviluppano irritazione o dolore (rossore, infiammazione, calore o cambiamento del colore della cute), interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto. Se l'irritazione persiste, rivolgersi a un medico.
- Utilizzare solo per un massimo di 30 giorni sulla cute lesa.
- Solo per uso esterno.
- Non riutilizzare per intero o in parte poiché ciò potrebbe compromettere le prestazioni della protezione.
- Se il protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL viene applicato su una superficie cutanea umida, si indurirà molto rapidamente e si avvertirà una sensazione di calore significativa ma temporanea.
- Non utilizzare sotto cerotti a rilascio di farmaco.
- Evitare il contatto con membrane mucose come gli occhi e la bocca.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Precauzioni:
- Per evitare l'adesione involontaria, lasciare asciugare il protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL per almeno un minuto prima di farlo entrare in contatto con cute e materiali (guanti, strumenti, lenzuola, indumenti, ecc.).
- Questo dispositivo è destinato all'uso da parte di operatori sanitari o di altri utilizzatori secondo le istruzioni.

Reazioni avverse:
- Se il protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua tiepida. Non strofinare o cercare di separare le palpebre. Rivolgersi a un medico.
- Se il protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL entra accidentalmente in contatto con una ferita aperta, sciacquare con acqua di rubinetto calda. La rimozione non è necessaria.
- Se la cute o altri materiali rimangono incollati sull'area, staccarli delicatamente per separarli. Se non si è in grado di separarli facilmente, rivolgersi a un medico.
- Se si avverte dolore persistente, rivolgersi a un medico.

Rimozione:
- Il protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL in eccesso può essere rimosso prima che si asciughi strofinandolo con una salvietta pulita. Una volta che si è asciugato, il cianoacrilato indesiderato può essere ammorbidito con vaselina e quindi rimosso. Il prodotto scompare naturalmente nell'arco di 1-3 giorni quando la cute si rigenera.

Conservazione:
- Temperatura ambiente controllata di (5-25 °C/41-77 °F).
- Per la durata di conservazione, fare rif erimento alla data di scadenza riportata sul prodotto.

Contenuto:
- Ogni applicatore contiene 1,5 g di formulazione a base di cianoacrilato.
- Ogni scatola contiene 5 applicatori di protettore per la pelle a base di cianoacrilato non irritante Marathon® XL.

Smaltimento::
- È necessario adottare delle precauzioni quando si scarta questo dispositivo e lo smaltimento deve essere effettuato in conformità alle normative nazionali o ospedaliere per lo smaltimento dei rifiuti biologicamente pericolosi.

ATTENZIONE: La legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo da parte di o su prescrizione di un medico o di un professionista sanitario abilitato.

Se si verifica un grave incidente in relazione al dispositivo, deve essere segnalato a Medline ed all'autorità competente dello Stato Membro in cui l'utilizzatore e / o il paziente è stabilito.

Il riutilizzo di dispositivi monouso determina un rischio potenziale per il paziente o l'utilizzatore. Può causare contaminazione e/o compromissione della funzione, con conseguenti lesioni, malattie e/o decesso del paziente.

REF **MSC093001XL**

www.medline.com/awc
Medline e Marathon sono marchi registrati di Medline Industries, LP. Realizzato nel Regno Unito per Medline Industries, LP, Three Lakes Drive, Northfield, IL 60093 USA. **1-800-MEDLINE** V5 RF23MLG

AZIONE OBBLIGATORIA: LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE

NON USARE SE CONFEZIONE È DANNEGGIATA

Rev. 06/2023